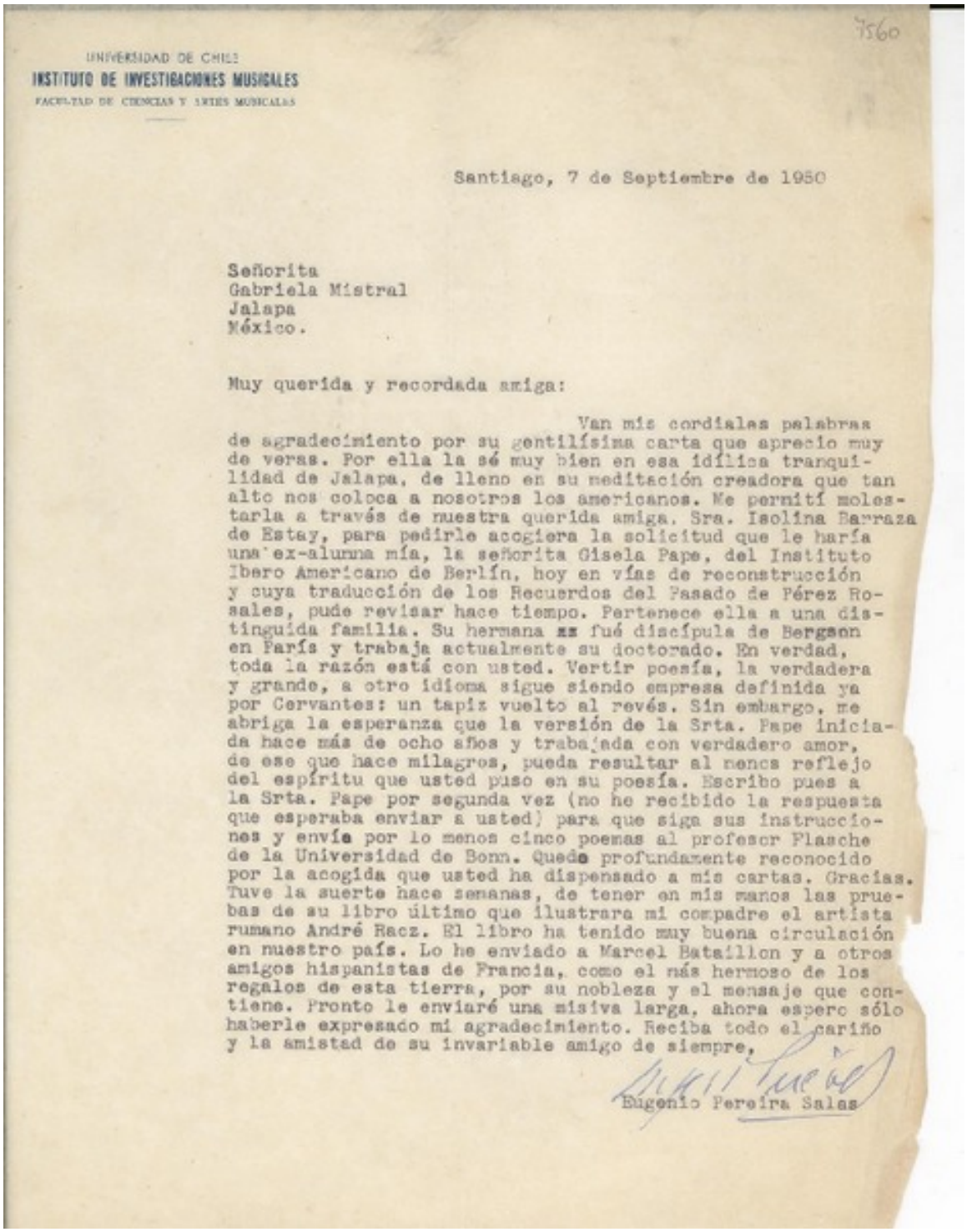

7560

UNIVERSIDAD DE CHILE
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES MUSICALES
FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES MUSICALES

Santiago, 7 de Septiembre de 1950

Señorita
Gabriela Mistral
Jalapa
México.

Muy querida y recordada amiga:

Van mis cordiales palabras de agradecimiento por su gentilísima carta que aprecio muy de veras. Por ella la sé muy bien en esa idílica tranquilidad de Jalapa, de lleno en su meditación creadora que tan alto nos coloca a nosotros los americanos. Me permití molestarla a través de nuestra querida amiga, Sra. Isolina Barraza de Estay, para pedirle acogiera la solicitud que le haría una ex-alumna mía, la señorita Gisela Pape, del Instituto Ibero Americano de Berlín, hoy en vías de reconstrucción y cuya traducción de los Recuerdos del Pasado de Pérez Rosales, pude revisar hace tiempo. Pertenece ella a una distinguida familia. Su hermana ~~xx~~ fué discípula de Bergson en París y trabaja actualmente su doctorado. En verdad, toda la razón está con usted. Vertir poesía, la verdadera y grande, a otro idioma sigue siendo empresa definida ya por Cervantes: un tapiz vuelto al revés. Sin embargo, me abriga la esperanza que la versión de la Srta. Pape iniciada hace más de ocho años y trabajada con verdadero amor, de ese que hace milagros, pueda resultar al menos reflejo del espíritu que usted puso en su poesía. Escribo pues a la Srta. Pape por segunda vez (no he recibido la respuesta que esperaba enviar a usted) para que siga sus instrucciones y envíe por lo menos cinco poemas al profesor Flasche de la Universidad de Bonn. Quedo profundamente reconocido por la acogida que usted ha dispensado a mis cartas. Gracias. Tuve la suerte hace semanas, de tener en mis manos las pruebas de su libro último que ilustrara mi compadre el artista rumano André Racz. El libro ha tenido muy buena circulación en nuestro país. Lo he enviado a Marcel Bataillon y a otros amigos hispanistas de Francia, como el más hermoso de los regalos de esta tierra, por su nobleza y el mensaje que contiene. Pronto le enviaré una misiva larga, ahora espero sólo haberle expresado mi agradecimiento. Reciba todo el cariño y la amistad de su invariable amigo de siempre,

Eugenio Pereira Salas

[Carta] 1950 sept. 7, Santiago, [Chile] [a] Gabriela Mistral, Jalapa, México [manuscrito] Eugenio Pereira Salas.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1950 sept. 7, Santiago, [Chile] [a] Gabriela Mistral, Jalapa, México [manuscrito] Eugenio Pereira Salas. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile